CAMERA DEI DEPUTATI N. **2960**

DISEGNO DI LEGGE

APPROVATO DAL SENATO DELLA REPUBBLICA

il 9 giugno 2026 (v. stampato Senato n. 1884)

PRESENTATO DAL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI
E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE

(**TAJANI**)

DI CONCERTO CON IL MINISTRO DELLA DIFESA

(**CROSETTO**)

CON IL MINISTRO DELLA GIUSTIZIA

(**NORDIO**)

E CON IL MINISTRO DELL'ECONOMIA E DELLE FINANZE

(**GIORGETTI**)

Ratifica ed esecuzione dello Scambio di Note Verbali, fatto al Cairo il 3 agosto ed il 10 settembre 2025, concernenti la proroga di validità del Memorandum d'intesa tra il Ministero della difesa della Repubblica italiana ed il Ministero della difesa della Repubblica Araba d'Egitto sulla cooperazione nel settore della difesa, fatto a Roma il 23 marzo 1998

Trasmesso dal Presidente del Senato della Repubblica
il 10 giugno 2026

DISEGNO DI LEGGE

—

Art. 1.

(Autorizzazione alla ratifica)

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare lo Scambio di Note Verbali, fatto al Cairo il 3 agosto ed il 10 settembre 2025, concernenti la proroga di validità del Memorandum d'intesa tra il Ministero della difesa della Repubblica italiana ed il Ministero della difesa della Repubblica Araba d'Egitto sulla cooperazione nel settore della difesa, fatto a Roma il 23 marzo 1998, di cui alla legge 20 marzo 2003, n. 76.

Art. 2.

(Ordine di esecuzione)

1. Piena ed intera esecuzione è data allo Scambio di Note Verbali di cui all'articolo 1 della presente legge, a decorrere dalla data della sua entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dallo Scambio di Note Verbali stesso.

Art. 3.

(Disposizioni finanziarie)

1. Agli oneri derivanti dall'attuazione dello Scambio di Note Verbali di cui all'articolo 1 della presente legge, valutati in 29.350 euro annui ad anni alterni a decorrere dall'anno 2026, si provvede a valere sulle risorse di cui all'articolo 3 della legge 20 marzo 2003, n. 76.

2. Ad esclusione di quanto previsto dal comma 1, le amministrazioni interessate provvedono agli adempimenti previsti dalla presente legge con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica.

Art. 4.

(Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

Ambasciata d'Italia
Il Cairo

Prot. N. 5198
Il Cairo, –3 AUG 2025

NOTA VERBALE

L'Ambasciata d'Italia al Cairo presenta i suoi complimenti al Dipartimento del Protocollo del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Araba d'Egitto e ha l'onore di fare riferimento al Memorandum d'Intesa sulla cooperazione nel settore della difesa tra il Ministero della Difesa della Repubblica Italiana e il Ministero della Difesa della Repubblica Araba d'Egitto, sottoscritto a Roma il 23 marzo 1998 ed entrato in vigore a decorrere dall'11 agosto 2015 per una durata di 10 anni.

In occasione della sua recente visita in Egitto, il Ministro della Difesa della Repubblica Italiana, S.E. Guido Crosetto, ha avuto nuovamente prova dell'eccellente stato della cooperazione nel settore militare e della difesa. Alla luce di quanto concordato nel corso della sua visita in Egitto, e alla luce dell'interesse reciproco ad ultimare le attività in corso e finalizzare quelle già pianificate per il resto dell'anno, si propone pertanto di estendere la validità del Memorandum oltre la sua imminente scadenza, nelle more della - e fino alla – finalizzazione e formalizzazione di un nuovo accordo negli stessi settori.

Si rimane in attesa di un cortese cenno di riscontro da parte di codesto Ministero.

Nel ringraziare per la consueta collaborazione, l'Ambasciata d'Italia al Cairo coglie l'occasione per rinnovare al Dipartimento del Protocollo del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Araba d'Egitto i sensi della sua più alta considerazione.

Ministero degli Affari Esteri
della Repubblica Araba d'Egitto
Dipartimento del Protocollo
e p.c.
Gabinetto del Ministro
Dipartimento per gli Affari Europei
NAC

وزارة الخارجية
مساعد الوزير للشئون الأوروبية

رقم القيد: ٦١٧٥ القاهرة في ٢٠٢٥/٩/١٠

مذكرة شفهية

تهدى وزارة خارجية جمهورية مصر العربية–مكتب مساعد وزير الخارجية للشئون الأوروبية– أطيب تحياتها إلى سفارة جمهورية إيطاليا الموقرة بالقاهرة، وبالإشارة إلى مذكرة السفارة رقم ٥١٩٨ بتاريخ ٣ أغسطس ٢٠٢٥ بشأن مقترح تمديد مذكرة التفاهم بشأن التعاون في مجال الدفاع بين وزارة دفاع جمهورية مصر العربية ووزارة دفاع الجمهورية الإيطالية، الموقعة في روما بتاريخ ٢٣ مارس ١٩٩٨، ودخلت حيز النفاذ اعتباراً من ١١ أغسطس ٢٠١٥ لمدة عشر سنوات؛

تتشرف بإخطار السفارة الموقرة بموافقة وزارة دفاع جمهورية مصر العربية على طلب الجانب الإيطالي بمد سريان مذكرة التفاهم المشار إليها طبقاً لنص البند (ج) من المادة السابعة من المذكرة، على أن تتضمن الخطابات المتبادلة بين الجانبين الإشارة إلى مذكرة التفاهم الموقعة بين الطرفين ونفاذ جميع أحكامها ومد العمل بها لحين الانتهاء من الإجراءات الداخلية اللازمة للتوقيع على مذكرة تفاهم جديدة بين الجانبين وإدخالها حيز النفاذ.

وتنتهز وزارة خارجية جمهورية مصر العربية– مكتب مساعد وزير الخارجية للشئون الأوروبية– هذه المناسبة لتعرب لسفارة جمهورية إيطاليا الموقرة في القاهرة عن فائق التقدير والاحترام.

وزارة الخارجية
مكتب مساعد الوزير للشئون الأوروبية
٢٩٤٢٥

إلى: سفارة جمهورية إيطاليا بالقاهرة.

Traduzione

Repubblica Araba d'Egitto
Ministero degli Affari Esteri
Vice Assistente del Ministro per gli Affari Europei

N. prot. 6175
Il Cairo, 10/9/2025

Nota Verbale

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Araba d'Egitto – Ufficio dell' Assistente del Ministro per gli Affari Europei – presenta i suoi complimenti all'Ambasciata d'Italia al Cairo e, con riferimento alla Nota dell'Ambasciata n. 5198 del 3 agosto 2025, riguardante la proposta di proroga del Memorandum d'Intesa sulla cooperazione nel settore di difesa tra il Ministero della Difesa della Repubblica Araba d'Egitto e il Ministero della Difesa della Repubblica Italiana, firmato a Roma il 23 marzo 1998 ed entrato in vigore l'11 agosto 2015 per una durata di dieci anni,

si ha l'onore di comunicare che il Ministero della Difesa della Repubblica Araba d'Egitto ha espresso il proprio accordo alla richiesta italiana di proroga della validità del citato Memorandum, ai sensi dell'art. 7 paragrafo (C) del medesimo. Tutte le comunicazioni da scambiare tra le due parti devono indicare che il Memorandum d'intesa rimarrà valido ed efficace in tutte le sue disposizioni fino alla conclusione delle procedure interne necessarie alla firma di un nuovo Memorandum d'Intesa tra le due parti e alla sua entrata in vigore.

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Araba d'Egitto – Ufficio dell' Assistente del Ministro per gli Affari Europei – coglie l'occasione per rinnovare all' Ambasciata d'Italia al Cairo i sensi della sua più alta considerazione.

All'Ambasciata della Repubblica Italiana – Il Cairo

Reda Kamal

PAGINA BIANCA



19PDL0200370